Panasonic

使用說明書

（家用）沖牙機

型號 EW-DJ66



中文

感謝您購買本Panasonic產品。

使用本產品前、請仔細閱讀此說明書、並保留此書以供日後參考。

安全須知

確保遵守下列說明。

為了避免意外、受傷或財產損失、請遵守下列說明。

■ **下表說明操作不當所造成的損害程度。**

⚠ 危險	代表潛在危害，可能導致嚴重傷害或死亡。
⚠ 警告	代表潛在危害，可能導致嚴重傷害或死亡。
⚠ 注意	代表潛在危害，可能導致輕微受傷或財產損害。

⚠ 警告

► 預防意外

- 切勿將產品存放於兒童或幼昔可觸摸的地方。請勿讓兒章或幼董使用。
  - 否則可能會因為意外吞嚥可拆卸配件而導致意外或傷害。

► 電源

- 切勿在手濕時將電源插頭插入家用電源插座或從插座中拔除。
  - 否則可導致觸電或受傷。
- 請勿將充電器浸入水中或用水清洗。
- 請勿將充電器置於裝水的洗手台或浴缸上方或附近。
- 當電源線或電源插頭損壞，或插入家用插座時感覺鬆動，請勿繼續使用。
- 請勿損壞、修改、過度彎曲、拉扯、扭轉或緊繞電源線及電源插頭。此外,切勿將重物放在電源線上或夾蔡電源線。
  - 否則可能會因短路而導致觸電或火災。
- 請勿使用非原廠充電器以外的充電器。同時，請勿使用原廠充電器為其他任何產品充電。（參閱「部件名稱」）
  - 否則可能會因短路而導致灼傷或火警。
- 請勿超過家用插座或配線的額定負荷來使用。
  - 將過多電源插頭連接至同一個家用插座，可能因過熱導致火警。
- 請務必確保在符合充電器上指定的額定電壓的電源上操作本產品。
- 請完全插入電源插頭。
  - 否則可能造成火蒲或觸電。

► 如果出現異常或故障

- 若在使用充電器期間發生以下情形，請立即停止使用並拔掉電源插頭。
  - 否則可能會造成火警、觸電或受傷。

  <異常或故障情況>
  - 本體或充電器變形或過熱。
  - 主機或充電器有燒焦味。
  - 本體或充電器在使用或充電期間發出異常聲音。

  請立即將產品帶往Panasonic直屬服務站、以要求檢查或維修。

► 本產品

- 本產品內建充電電池。請勿將電池丟入火中、加熱或在高溫環境下充電、使用或存放。
  - 否則可能導致內建充電電池過熱、起火或爆炸。
- 請勿自行改裝或維修。
  - 否則可能會造成灼傷、觸電或受傷。

  請聯絡Panasonic直屬服務站進行維修（包括電池等）。
- 僅在棄置本產品時才可拆解。
  - 否則可能會造成灼傷、觸電或受傷。

► 清潔

- 清潔充電器時，請務必先從家用插座拔出電源插頭。
  - 否則可能會造成觸電或受傷。
- 請定期清潔電源插頭、避免灰塵堆積（每半年一次）。
  - 否則濕氣可令絕緣失效,導致火警。

  請拔除電源插頭並使用乾布擦拭。

► 注意以下事項

- 本電器不預期供生理、威知、心智能力、經驗或知識不足之使用者（包含孩童）使用,除非在對其負有安全責任的人員之監護或指導下安全使用。

  孩童應受監護、以確保孩童不嬉玩本產品。
  - 否則可能導致意外或受傷。
- 電源線無法更換。若電源線損壞，則應廢棄此充電器。
  - 否則可能導致意外或受傷。

⚠ 注意

► 預防牙齦及牙齒受損

- 無法操作的人不應使用此產品。
- 口腔知覺較弱的人請勿使用本產品。
  - 否則可能導致牙齒或牙齦受損。
- 若有牙周病、正在接受牙科治療或對口腔症狀有疑慮，請先諮詢牙醫後再使用。
  - 否則可能導致牙齒或牙齦受損。

► 本產品

- 請勿將本產品用於口腔清潔以外的其他用途。
  - 否則水流若噴向眼睛、鼻子、耳朵或喉嚨，可能會導致意外或受傷。
- 請勿在水箱加入超過 40˚C 的熱水。
  - 否則可能造成灼傷。
- 請勿與家人或他人共用同一噴嘴。
  - 否則可能造成感染或發炎。
- 請勿將金屬物品，如硬幣或迴紋針等，放置於充電器上方。
  - 否則可能會因過熱而導致燙傷。

► 注意以下事項

- 請勿讓金屬物品或雜物黏附在電源插頭上。
  - 否則可能會因短路而導致觸電或火乏。
- 請勿掉下產品或使其受到撞擊。
  - 否則可能會導致受傷。
- 存放產品時，請勿將電線繼繞在充電器上。
  - 否則可能導致電源線內的電線因拉扯造成斷裂，進而短路並引發火警。
- 非充電時請將電源插頭從家用電源插座拔出。
  - 否則絕緣體老化可能導致漏電而引發觸電或火警。
- 拔除插頭時、請握住插頭、不要拉扯電線。
  - 否則可能會因短路而導致觸電或火警。
- 使用後請清潔本體和噴嘴，並自然晾乾。
  - 否則可能因黴菌及細菌孳生而影響健康。

棄置時取下電池應注意事項

⚠ 危險

- 充電電池僅限於本產品使用。請勿將電池用於其他產品。
- 請勿在取出電池後對其進行充電。
- 請勿將電池丟入火中或加熱。
- 請勿撞擊、拆解、改裝或以釘子刺穿電池。
- 請勿將電池的正負極透過金屬物品連接在一起。
- 請勿將金屬飾品，如項鍊、髮夾等與電池一同攜帶或存放。
- 請勿在高溫場所使用或放置電池，如陽光直射或其他熱源附近。
- 請勿剝除電池外皮。
  - 否則可能導致過熱、起火或爆炸。

⚠ 警告

- 取出充電電池後，請勿放置於嬰幼兒觸手可及之處。
  - 若不小心吞食，會對人體造成傷害。

  如發生此情況，請立即就醫。
- 如電池液外漏並觸及眼睛，請勿搓揉眼睛，並用自來水等清水沖洗乾淨。
  - 否則可能導致眼睛受傷。

  請立即就醫。

⚠ 注意

- 如電池液外漏並觸及皮膚或衣服，請用自來水等清水沖洗。
  - 否則可能造成發炎。

重要資訊

- 第一次使用使用沖牙機，即使您的牙齦狀況良好，仍可能發生輕微出血。這是因為您的牙齦第一次受到沖牙機的刺激所致。使用一到兩週後，出血情形應該就會停止。

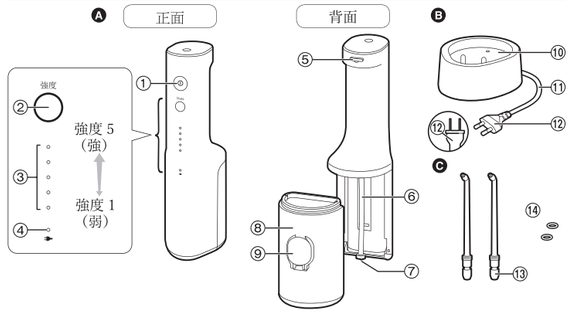
  如果出血持續超過兩週，可能您的牙齦狀況異常，如患有牙周病。如遇到這種情況，請停止使用沖牙機並諮詢牙醫。
- 請勿在水箱中加入鹽、漱口水或其他化學物質。否則可能導致產品故障。
- 請勿使用烘乾機或吹風機烘乾本產品。

  否則可能導致配件故障或變形。
- 使用完畢後，請將本產品存放於濕度低的地方。將本產品留在浴室內可能會導致故障。
- 下列符號表示，連接此產品至主電源時，需要使用特定的可拆式電源裝置。電源裝置的型號參考將會標示在符號附近。



- 請依照使用說明書正確方式為本產品充電。（請參閱第「充電」說明）
- 本產品內含的電池僅能由專業人員進行更換。如需維修細節，請聯繫授權的服務中心。

部件名稱



Ⓐ 主機

① 電源開關（⏻）
② 強度切換鈕
③ 水壓強度指示燈（藍色）
④ 低電量/充電狀態指示燈（紅色）
⑤ 噴嘴釋放按鈕
⑥ 吸入管
⑦ 過濾器
⑧ 水箱
⑨ 水箱蓋

Ⓑ 充電器 (RE8-59)
(電源插頭的形狀視地區而異。)
⑩ 充電座
⑪ 電源線
⑫ 電源插頭

Ⓒ 超音波噴嘴 (x2)
⑬ 噴嘴插入口
⑭ 識別環
- 噴嘴屬於消耗品。

註
主機內（水箱及吸入管）可能會殘留產品測試時使用的蒸餾水。

充電

當電量不足時

在以下情況，低電量/充電狀態指示燈（🔋）每秒會閃爍一次。
- 開啟電源開關時
- 按下強度切換鈕時
- 關閉電源開關時（會持續閃爍 5 秒後停止）

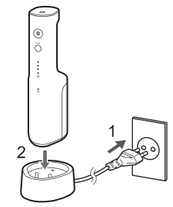
當低電量/充電狀態指示燈（🔋）閃爍時，請為電池充電。



1 請將插頭插進家用插座。

2 將主機正面朝前，直接插入充電座。
- 約 17 小時後即可完成充電。

  （實際充電時間可能因剩餘電池電量而有所不同）



► 充電期間指示

正在充電	充電完成	充電異常 （每秒閃爍兩次紅燈）
●	○	☼

（亮燈 ● /熄燈 ○ /閃爍 ☼）

3 為了安全和節省能源，請拔下電源插頭。
- 充電超過 17 小時也不會損害主機。

如何確認充電完成

充電完成後，如果將主機連接並再次拔離充電器，低電量/充電狀態指示燈（🔋）會先亮起，然後約5秒後熄滅。

完全充電後的使用時間

約 10 分鐘

（水壓強度設定為 5）
- 實際使用時間會因環境溫度及使用情況而有所不同。

► 註
- 第一次使用本產品或長時間（超過6個月）未使用時，充電時間可能會有所不同。

  此外，在開始充電的前幾分鐘，低電量/充電狀態指示燈（🔋）可能不會亮起，但隨著充電進行，它會開始亮起。
- 若電池長時間未使用超過 6 個月，電池的性能會逐漸下降，因此建議至少每 6 個月進行一次完全充電。
- 建議的充電環境溫度範圍是 5˚C - 35˚C。在過低或過高的極端溫度下，電池可能無法正常充電或甚至無法進行充電。
- 持續對電池充電並不會影響電池效能。

使用方式

1 將水注入水箱。

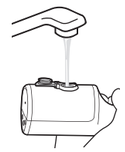
1. 打開水箱蓋。



2. 在主機保持水平的狀態下進行注水。
   - 務必使用乾淨的自來水或溫水。
   - 如果覺得水溫太低，請使用 40˚C 或以下的溫水。

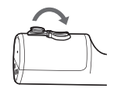
滿水位置







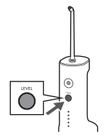
3. 確實蓋緊水箱蓋。



2 安裝噴嘴。
- 用力按壓直到發出「喀喀」聲。



3 **按下強度切換鈕，選擇所需水壓強度。**
- 按下強度切換鈕時，會自動選擇上次使用的水壓強度。之後，每按一次強度切換鈕，水壓強度將依序切換為：1（弱）→ 2 → 3 → 4 → 5（強） → 1…



4 **以噴射水流清潔口腔內部。**
1. 將噴嘴放入口中。
2. 輕輕合上嘴巴。
3. 開啟電源（⏻）。
   - 即使在使用中，您也可以按強度切換鈕來切換水壓強度。
   - 如果主機傾斜角度過大，水將無法從噴嘴流出。
   - 本產品亦可在浴室使用。



第 1 點
保持臉部朝向洗手台。

第 2 點
請將主機置於直立狀態。

5 **為防止水濺出，使用後請在噴嘴仍留在口中的狀態下關閉電源開關（⏻）。**

如果水箱蓋脫落
水箱蓋脫落時，請按以下步驟重新裝上。



水壓強度記憶功能
下次開機時，將從上次選擇的水壓強度繼續使用。若長期未使用本產品或電量已完全耗盡，水壓強度將會重設為 1。

滿水狀態下的使用時間
約 60 秒。
（水壓強度設定為 5）

► **註**
- 首次使用本產品時，請開啟電源開關（⏻）並在水流 噴出時檢查水壓等級。如果感覺水流太強，請先關閉電源開關，從水壓強度 1 開始使用。
- 環境溫度在約 5˚C 以下時，本產品可能無法運作。
- 請勿過度用力將噴嘴尖端壓迫牙齒或牙齦。
- 當水箱為空時，除非需要將主機內部的水分風乾，否則請勿開啟電源開關（⏻）。（否則可能導致產品故障。）

使用訣竅

- 請依照使用目的及需清潔的區域，調整噴嘴角度和移動方式。
- 在牙齦較為敏感的區域，請將水壓強度設定為 1。

超音波噴嘴
強力水流清潔。

► **使用方式**

清潔牙齒間隙
- 將水流直接對準牙齒間隙。
- 分別由牙齒的正面和背面沖洗。



清潔牙周囊袋
- 將水流對準牙齦和牙齒間的空隙。
- 沿著牙齦緩慢移動水流。
- 同時也需清潔牙齒的正面和反面，以及臼齒後方的區域。



牙齦護理
- 刺激按摩牙齦。



使用後

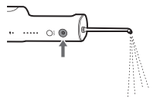
請於每次使用後清潔本產品。

1 **為了保持清潔，請將殘留的水倒出。**

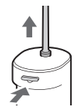
1. 打開水箱蓋，將殘留的水倒出。
   - 務必在每次使用後將殘留的水倒出。



2. 打開電源開關（⏻）將主機內的殘留水排乾。



3. 當不再有水流出時，關閉電源開關（⏻）。
4. 按下噴嘴釋放按鈕的同時，將噴嘴抽出。



5. 向下拉出水箱。



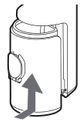
2 **以清水沖洗清潔。**
- 水箱可放入洗碗機清洗。
- 排水時，避免讓本產品撞擊洗手台。



3 **在晾乾後再收存本產品。**
1. 使用毛巾或類似物品擦拭噴嘴、水箱和主機上的水分，然後將其放置於通風良好且陰涼的地方晾乾。



2. 裝上水箱。

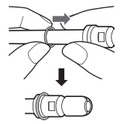


3. 將主機直立放置於充電器上。



► **註**
- 請勿使用超過 50˚C 的溫水清洗（水箱除外）。
- 使用中性廚房清潔劑，並用清水徹底沖洗乾淨，確保清潔後不殘留清潔劑。
- 請勿使用稀釋劑、揮發油或酒精。
（否則可能導致產品故障、配件破裂或褪色等。）

如何安裝識別環
當家人共用沖牙機時，此環能幫助區分不同的噴嘴。



將橡膠識別環套入噴嘴。

- 即使未安裝識別環，噴嘴的性能也不會受到影響。

當水流微弱時
清除過濾器（吸入管尖端）上的污垢。
用軟毛刷輕擦拭過濾器。



如果太髒
使用乾布擦拭充電器。
（請勿用水沖洗）



常見問題

問題	答案
長期不使用會導致電池退化嗎？	若電池長時間未使用超過 6 個月，電池的性能會逐漸下降，因此建議至少每 6 個月進行一次完全充電。
每次使用後都要為本產品充電嗎？	本產品使用的是鋰電池，即使每次使用後都進行充電，也不會縮短電池的壽命。

疑難排解

請執行以下操作。
為安全起見，請定期檢查使用多年的電器產品。如果仍然無法解決問題，請與您購買本機的商店聯絡，或洽Panasonic直屬服務站進行維修。

	問題	可能的原因	動作
充電期間	低電量/充電狀態指示燈沒有亮起。	剛購買本產品或長時間未使用。	在充電剛開始的前幾分鐘，低電量/充電狀態指示燈可能不會亮起，但隨著充電進行，指示燈將會亮起。若過一段時間還未亮起，請聯繫您購買本產品的經銷商或Panasonic直屬服務站進行維修。
		主機與充電器接觸不良。	請確認主機直立放置，底部與充電器接觸良好，並檢查低電量/充電狀態指示燈是否已經亮起。
	低電量/充電狀態指示燈快速閃爍（每秒兩次）。	充電期間的環境溫度過低或過高。	請在 5˚C 到 35˚C 的建議溫度範圍內進行充電。若在建議溫度範圍內充電，低電量/充電狀態指示燈仍持續閃爍，請聯繫您購買本產品的經銷商或Panasonic直屬服務站進行維修。
	即使充滿電，本產品也只能使用數分鐘。	主機與充電器接觸不良。	請確認主機直立放置，底部與充電器接觸良好，並檢查低電量/充電狀態指示燈是否已經亮起。
	低電量/充電狀態指示燈未閃爍，但本產品已停止運作。	電池已達使用年限（約3年）。	請洽您購買本產品的經銷商或Panasonic直屬服務站更換電池。
充電期間	本產品無法運作。	電池已達使用年限（約3年）。	請洽您購買本產品的經銷商或Panasonic直屬服務站更換電池。
		電池已達使用年限（約3年）。	本產品在約 5˚C 或更低溫度下使用。
	水流微弱。	噴嘴阻塞。 噴嘴出口被壓扁。	更換新的噴嘴。
		過濾器阻塞。	清除過濾器的污垢。
充電期間	完全沒有水流出來。	主機傾斜角度過大。	請以主機直立的狀態使用本產品。可能需要一些時間來吸水。
		可能需要一些時間來吸水。	在噴嘴插入口處©注水ⓒ，安裝噴嘴後再開啟電源開關。
	噴嘴安裝困難。	►►►►►►►►►	在噴嘴插入口注水。

電池壽命

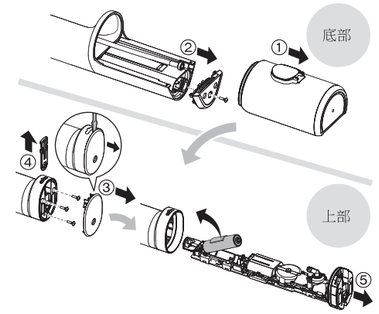
約 3 年。即使電池充滿電，如果可使用次數突然下降，可能表示電池已達其使用壽命年限。
（電池的實際使用年限可能因使用或存放條件的不同而有所差異）

產品廢棄

丟棄本產品前，請先將內部的充電電池取出。
- 需安全地回收電池。
- 如果您所在的國家或地區設有指定的電池回收點，請將電池送至該回收點。

如何取出電池

此圖示僅適用於棄置本產品時使用，請勿參考此圖示自行維修。
如果自行拆解本產品，將無法維持防水性能並可能導致故障。
- 先將主機從充電器取下，按下電源開關開機，並保持開啟直到電池完全放電。
- 依照步驟 ① 至 ⑤，使用螺絲起子拆解主機並取出電池。
- 用膠帶將正負極端子包覆絕緣。（以防端子短路）。



廢電池請回收
只限於台灣

環境保護與資源回收。本產品內含鋰離電池。
本設備包含鋰離子電池。
如果您所在的國家設有指定的電池回收點，請將電池送至該回收點。

規格

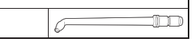
電源	查看產品上的名牌（自動電壓轉換）
充電時間	約 17 小時
操作時間	強度 5 約 10 分鐘 （充滿電且環境溫度 20˚C 時）
水箱容量	大約 200 mL（當水壓強度設定為 5 時，可使用約 60 秒）
尺寸	主機本體：219（高）x 63（寬） x 80（深）mm（不包括噴嘴） 充電器：37（高）x 86（寬） x 101（深）mm
重量	主機本體：約 275 g（包括噴嘴） 充電器：約 200 g

本產品只適合家居使用。

更換噴嘴（另售）

- 基於衛生考量，即使噴嘴未變形，也應約每 6 個月更換一次。

	新的噴嘴（尖端）	變形（磨損）的噴嘴（尖端）
超音波噴嘴		

配件型號	替換噴嘴（x2）	
WEW0986	超音波噴嘴	

委 製 商：Panasonic Corporation
原 產 地：泰國
進 口 商：台灣松下銷售股份有限公司
公司地址：新北市中和區建六路 57 號
服務電話：0800-098800
網 址：https://www.panasonic.com/tw/

Panasonic Corporation
https://www.panasonic.com
© Panasonic Corporation 2024

Printed in Thailand
SEWDJ6623103 A0924-0
Ⓕ TW